

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
90/C 306/01	Ecu	1
90/C 306/02	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre	2
90/C 306/03	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83	3
90/C 306/04	Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 115	3
	Domstolen	
90/C 306/05	Domstolens dom (Femte Afdeling) af 13. november 1990 i sag C-331/88, Fédération européenne de la santé animale (Fedesa) m.fl. mod Minister of Agriculture, Fisheries & Food samt Secretary of State for Health (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division) (<i>»Stoffer med hormonal virkning — gyldigheden af direktiv 88/146/EØF«</i>)	4
90/C 306/06	Domstolens dom (Femte Afdeling) af 13. november 1990 i sag C-370/88, Procurator Fiscal mod Andrew Marshall (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Judiciary (Skotland) (<i>»Forskelsbehandling — national foranstaltning til bevarelse af fiskeressourcerne«</i>)	4
90/C 306/07	Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 13. november 1990 i sag C-99/89, Francisco Yáñez-Campoy mod Bundesanstalt für Arbeit (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sozialgericht Frankfurt am Main) (<i>»Vandrende arbejdstageres sociale sikring — børnetilskud«</i>)	5
90/C 306/08	Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 13. november 1990 i sag C-106/89, Marleasing SA mod La Comercial Internacional de Alimentación SA (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nr. 1, Oviedo (Spanien)) (<i>»Direktiv 68/151/EØF — artikel 11 — fortolkning i overensstemmelse med national ret«</i>)	5

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

90/C 306/09

Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 13. november 1990 i sag C-308/89, Carmina di Leo mod Land Berlin (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Darmstadt) (*»Ligebehandling — barn af en EF-arbejdstager — uddannelsesstøtte«*)

6

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

90/C 306/10

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 76/308/EØF om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told, og i forbindelse med merværdiafgift

7

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

5. december 1990

(90/C 306/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,3425	Portugisiske escudos	180,456
Tyske mark	2,04585	US-dollars	1,36865
Nederlandske gylden	2,30768	Schweizerfrancs	1,74571
Pund sterling	0,707494	Svenske kroner	7,68222
Danske kroner	7,86972	Norske kroner	8,01069
Franske francs	6,92604	Canadiske dollars	1,59037
Italienske lire	1539,18	Østrigske schilling	14,3776
Irske pund	0,767437	Finske mark	4,91892
Græske drakmer	211,401	Yen	183,330
Spanske pesetas	130,555	Australske dollars	1,77516
		Newzealandske dollars	2,24368

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (*)

(90/C 306/02)

(Fastsat den 4. december 1990 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	ingen noteringer	Athènes	ingen noteringer
Patras	ingen noteringer	Heraklion	ingen noteringer
Requena	2,101	Patras	3,565
Reus	ingen noteringer	Alcázar de San Juan	ingen noteringer
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer (¹)	Almendralejo	1,569
Bastia	2,856	Medina del Campo	ingen noteringer (¹)
Béziers	3,190	Ribadavia	ingen noteringer
Montpellier	3,141	Vilafranca del Penedés	ingen noteringer
Narbonne	3,230	Villar del Arzobispo	ingen noteringer (¹)
Nîmes	3,217	Villarrobledo	ingen noteringer (¹)
Perpignan	ingen noteringer	Bordeaux	3,701
Asti	3,855	Nantes	ingen noteringer (¹)
Firenze	2,214	Bari	2,611
Lecce	ingen noteringer	Cagliari	ingen noteringer
Pescara	ingen noteringer	Chieti	ingen noteringer
Reggio Emilia	ingen noteringer	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,123
Treviso	3,094	Trapani (Alcamo)	ingen noteringer
Verona (for de lokale vine)	ingen noteringer	Treviso	3,264
Repræsentativ pris	3,121	Repræsentativ pris	2,890
R II			ECU/HL
Heraklion	ingen noteringer	A II	
Patras	ingen noteringer	Rheinfalz (Oberhaardt)	52,133
Calatayud	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	54,138
Falset	3,861	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (¹)
Jumilla	3,376	Repræsentativ pris	53,098
Navalcarnero	ingen noteringer (¹)	A III	
Requena	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	ingen noteringer (¹)
Toro	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (¹)
Villena	ingen noteringer (¹)	Repræsentativ pris	ingen noteringer
Bastia	3,099		
Brignoles	ingen noteringer		
Bari	ingen noteringer		
Barletta	2,726		
Cagliari	3,690		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	3,225		
	ECU/HL		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer		

(*) Siden den 1. september 1990 korrigeres de offentliggjorte spanske noteringer med en koefficient på 1,14, som svarer til forholdet mellem orienteringspriserne i Fællesskabet og Spanien, jf. forordning (EØF) nr. 481/86 af 25. februar 1986.

(¹) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF)
Nr. 3420/83**

(90/C 306/03)

I henhold til artikel 9, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan ⁽¹⁾, har Kommissionen den 28. november 1990 besluttet, at den importordning, der anvendes i Benelux over for Vietnam, ændres som følger:

Undtagelsesvis åbning, for 1990, af et kontingent for indførsel af tekstilvarer:
— kategori 18: 15 tons.

(¹) EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 115

(90/C 306/04)

Kommissionen har ved beslutning C(90) 2458 af 28. november 1990 bemyndiget Kongeriget Spanien til fra fællesskabsbehandling at undtage vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede (kategori 3), som har oprindelse i Sydkorea og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder efter datoen for denne beslutning til den 31. december 1990.

Teksten til denne beslutning kan fås hos Kommissionen, Bruxelles (tlf. 2-235 23 64; telefax 2-235 01 20 eller 235 01 21).

Kommissionen har ved beslutning C(90) 2488 af 29. november 1990 bemyndiget Kongeriget Spanien til fra fællesskabsbehandling at undtage skjorter, T-shirts, pully-shirts, trøjer o.lign. (kategori 4), som har oprindelse i Hongkong og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder efter datoen for denne beslutning til den 31. december 1990.

Teksten til denne beslutning kan fås hos Kommissionen, Bruxelles (tlf. 2-235 23 64, telefax 2-235 01 20 eller 235 01 21).

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 13. november 1990

i sag C-331/88, Fédération européenne de la santé animale (Fedesa) m.fl. mod Minister of Agriculture, Fisheries & Food samt Secretary of State for Health (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division) ⁽¹⁾

(»Stoffer med hormonal virkning — gyldigheden af direktiv 88/146/EØF«)

(90/C 306/05)

(Processprog: engelsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-331/88 angående en anmodning, som High Court of Justice, Queen's Bench Division, i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag Fédération européenne de la santé animale (Fedesa), Pitman-Moore, Inc., Distrivet SA, Hoechst (UK) Limited, National Office of Animal Health Limited, Donald Leslie Haxby CBE og Robert Sleightholme, mod Minister of Agriculture, Fisheries & Food samt Secretary of State for Health, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-Traktatens artikel 7 og artikel 40, stk. 3, samt gyldigheden af Rådets direktiv 88/146/EØF af 7. marts 1988 om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal virkning inden for husdyravl ⁽²⁾, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden J. C. Moitinho de Almeida, dommerne G. C. Rodríguez Iglesias, Sir Gordon Slynn, R. Joliet og M. Zuleeg, generaladvokat J. Mischo og ekspeditionssekretær D. Louterman som justitssekretær, den 13. november 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Gennemgangen af de forelagte spørgsmål har intet frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af Rådets direktiv 88/146/EØF af 7. marts 1988 om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal virkning inden for husdyravl.

⁽¹⁾ EFT nr. C 328 af 21. 12. 1988, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 70 af 16. 3. 1988, s. 16.

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 13. november 1990

i sag C-370/88, Procurator Fiscal mod Andrew Marshall (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justiciary (Skotland) ⁽¹⁾)

(»Forskelsbehandling — national foranstaltning til bevarelse af fiskeressourcerne«)

(90/C 306/06)

(Processprog: engelsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-370/88 angående en anmodning, som High Court of Justiciary (Skotland) i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag Procurator Fiscal, Stranraer, mod Andrew Marshall at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-Traktatens artikel 7 og artikel 40, stk. 3, og gyldigheden og fortolkningen af artikel 19 i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83 af 25. januar 1983 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne ⁽²⁾, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden J. C. Moitinho de Almeida, dommerne Sir Gordon Slynn, R. Joliet, F. Grévisse og M. Zuleeg, generaladvokat G. Tesauro og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 13. november 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Gennemgangen af det stillede spørgsmål har intet frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af artikel 19 i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83.
2. En national foranstaltning som den bekendtgørelse, der er tale om i denne sag, er omfattet af artikel 19, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83.
3. Hverken Traktatens artikel 7, artikel 40, stk. 3, eller grundlæggende principper i fællesskabsretten er til hinder for, at en medlemsstat forbyder fiskerfartøjer, der sejler under dens flag, og som befinder sig i dens kystfarvande, at medføre fiskegarn af en særlig type.

⁽¹⁾ EFT nr. C 26 af 1. 2. 1989.

⁽²⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 14.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 13. november 1990

i sag C-99/89, Francisco Yáñez-Campoy mod Bundesanstalt für Arbeit (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sozialgericht Frankfurt am Main) ⁽¹⁾

(»Vandrende arbejdstageres sociale sikring — børnetilskud«)

(90/C 306/07)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-99/89 angående en anmodning, som Sozialgericht Frankfurt am Main i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag Francisco Yáñez-Campoy mod Bundesanstalt für Arbeit at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 — om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet — som affattet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2001/83 af 2. juni 1983 ⁽²⁾, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden G. F. Mancini, dommerne T. F. O'Higgins og M. Díez de Velasco, C. N. Kakouris og P. J. G. Kapteyn, generaladvokat C. O. Lenz og ekspeditionssekretær D. Louterman som justitssekretær, den 13. november 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Den ensartede løsning for samtlige medlemsstater, der er omhandlet i artikel 99 i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 — om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet — som affattet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2001/83 af 2. juni 1983, træde i kraft den 15. januar 1986, og artikel 73, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1408/71 finder i henhold til artikel 60 i akten vedrørende vilkårene for Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse følgelig anvendelse fra nævnte dato på spanske arbejdstagere, som har beskæftigelse i en anden medlemsstat end Spanien, men hvis familiemedlemmer bor i Spanien.

⁽¹⁾ EFT nr. C 107 af 27. 4. 1989.

⁽²⁾ EFT nr. L 230 af 22. 8. 1983, s. 6.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 13. november 1990

i sag C-106/89, Marleasing SA mod La Comercial Internacional de Alimentación SA (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nr. 1, Oviedo (Spanien)) ⁽¹⁾

(»Direktiv 68/151/EØF — artikel 11 — fortolkning i overensstemmelse med national ret«)

(90/C 306/08)

(Processprog: spansk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-106/89 angående en anmodning, som Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nr. 1, Oviedo (Spanien), i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag Marleasing SA mod La Comercial Internacional de Alimentación SA at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 11 i Rådets første direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i Traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde ⁽²⁾, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden G. F. Mancini, dommerne T. F. O'Higgins, M. Díez de Velasco, C. N. Kakouris og P. J. G. Kapteyn, generaladvokat W. Van Gerven og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 13. november 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

En national domstol, der behandler en sag, der henhører under anvendelsesområdet for Rådets direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i Traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde, skal fortolke de nationale retsfor skrifter i lyset af direktivets ordlyd og formål; et aktieselskab kan således ikke erklæres ugyldigt stiftet på grund af et andet forhold end de i direktivets artikel 11 nævnte.

⁽¹⁾ EFT nr. C 116 af 9. 5. 1989.

⁽²⁾ EFT nr. L 65 af 14. 3. 1968, s. 8.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 13. november 1990

i sag C-308/89, Carmina di Leo mod Land Berlin
(anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Darmstadt) ⁽¹⁾

(»Ligebehandling — barn af en EF-arbejdstager —
uddannelsesstøtte«)

(90/C 306/09)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive
offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-308/89 angående en anmodning, som Verwaltungsgericht Darmstadt i henhold til EØF-Traktatens

⁽¹⁾ EFT nr. C 283 af 9. 11. 1989.

artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Carmina di Leo mod Land Berlin, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet ⁽²⁾, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af formanden for Sjette Afdeling G. F. Mancini, afdelingsformændene T. F. O'Higgins og M. Díez de Velasco, dommerne C. N. Kakouris og P. J. G. Kapteyn, generaladvokat M. Darmon og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 13. november 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet skal fortolkes således, at de af bestemmelsen omfattede børn ved tildeling af uddannelsesstøtte ikke blot skal ligestilles med statsborgere, når uddannelsen gennemføres i etableringslandet, men også når uddannelsen gennemføres i det land, hvor børnene er statsborgere.

⁽²⁾ EFT nr. L 257 af 19. 10. 1968, s. 2.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 76/308/EØF om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told, og i forbindelse med merværdiafgift

KOM(90) 525 endelig udg. — SYN 313

(Forelagt af Kommissionen den 27. november 1990)

(90/C 306/10)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets direktiv 76/308/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, blev der fastlagt fælles regler om gensidig bistand med henblik på inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told, og i forbindelse med merværdiafgift;

i den nuværende situation kan et fordringsdokument vedrørende told og punktafgifter udfærdiget af myndighederne i en medlemsstat principielt ikke gøres gældende i en anden medlemsstat;

de i de enkelte medlemsstater gældende bestemmelser om inddrivelse af punktafgifter udgør, alene på grund af begrænsningen i deres anvendelsesområde til hver medlemsstats nationale område, en hindring for det indre markeds oprettelse og funktion; under disse omstændigheder er det nødvendigt af fastsætte fælles regler om gensidig bistand mellem medlemsstaterne med henblik på inddrivelse af punktafgifter, navnlig for så vidt angår

de punktafgifter, der i øjeblikket inddrives af alle medlemsstaterne; disse regler bør også gælde for inddrivelse af renter og omkostninger i forbindelse med disse fordringer;

derfor bør direktivets anvendelsesområde udvides til også at omfatte de nævnte punktafgifter;

inddrivelsen af fordringer, der er omhandlet i et dokument, som hjemler ret til eksekution, foretages i henhold til love og administrative bestemmelser om inddrivelse af lignende fordringer, der er opstået i den medlemsstat, hvor den kompetente myndighed er hjemmehørende; dette princip bør navnlig anvendes for så vidt angår privilegerede fordringer;

det bør fastsættes, at hver medlemsstat meddeler Kommissionen en liste over de kompetente myndigheder, der kan fremsætte eller modtage anmodninger om bistand, for at disse lister kan fordeles blandt de øvrige medlemsstater;

tilstedeværelsen af et sådant arrangement til gensidig bistand er nødvendig for at sikre det indre markeds funktion som omhandlet i EØF-Traktatens artikel 8 A —

VEDTAGET FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 76/308/EØF foretages følgende ændringer:

1) Titlen affattes således:

»Rådets direktiv af 15. marts 1976 om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med foranstaltninger, der er finansieret af Den Euro-

(¹) EFT nr. L 73 af 19. 3. 1976, s. 18.

pæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, samt af landbrugsimportafgifter og told, og i forbindelse med merværdiafgift og visse punktafgifter».

2) Artikel 2 og 3 affattes således:

»Artikel 2

I nærværende direktiv forstås ved:

a) *Importafgifter*

- told og afgifter med tilsvarende virkning, der er fastsat ved indførsel af varer
- landbrugsafgifter og andre afgifter ved indførsel, der er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller som led i de særlige ordninger, er anvendes på visse varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter.

b) *Eksportafgifter*

- told og afgifter med tilsvarende virkning, der er fastsat ved udførsel af varer
- landbrugsafgifter og andre afgifter ved udførsel, der er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller som led i de særlige ordninger, der anvendes på visse varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter.

c) *Anmodende myndighed*

Den myndighed i en medlemsstat, der fremsætter anmodning om bistand vedrørende en af de i artikel 3 omhandlede fordringer.

d) *Anmodede myndighed*

Den myndighed i en medlemsstat, til hvilken en anmodning om bistand rettes.

Artikel 3

Dette direktiv anvendes for samtlige fordringer i forbindelse med

- a) restitutioner, interventioner og andre foranstaltninger, der helt eller delvis finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, herunder de beløb, der skal opkræves som led i disse foranstaltninger

b) importafgifter

c) eksportafgifter

d) merværdiafgifter

e) følgende punktafgifter:

- punktafgift på fabrikeret tobak
- punktafgift på alkoholholdige drikkevarer og på alkohol indeholdt i andre varer
- punktafgift på mineralolier

f) gebyrer og renter i forbindelse med inddrivelse af ovennævnte fordringer.«

3) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Fordringer til inddrivelse tillægges samme privilegier som lignende fordringer, der er opstået i den medlemsstat, hvor den myndighed, der anmodes om bistand, er hjemmehørende.«

4) Artikel 19 affattes således:

»Artikel 19

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen en liste over de myndigheder, der har beføjelse til at fremsætte og modtage anmodninger om bistand, samt enhver ændring heraf, som senere måtte forekomme.

Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.«

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for senest den 1. januar 1992 at efterkomme dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

